Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1983)
Heft: 53

Artikel: Les collections printemps-été 83
Autor: Hüssy, Ruth
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-795664

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

GIVENCHY

YVES SAINT LAURENT

Impossible de s'y méprendre: la mode, une fois de plus, se trouve à un tournant où elle renie tout ce qui peut paraître superflu. Après les fastes du baroque et de la Renaissance, ne fait-elle pas un bond en avant à la recherche d'une simplicité raffinée qui exige une réelle maîtrise et une technique de coupe parfaite. «Clean chic» et «Clean look» sont deux notions que l'on retrouve dans toutes les grandes collections. L'importance revient au détail subtil qui est la base même de la mode nouvelle.

La silhouette du printemps/été 1983 veut des épaules décidément droites, à peine élargies, des tailleurs et manteaux aux manches montées sans fronces, une taille étroite et accentuée par de larges ceintures ou des pinces, des hanches gracieusement arrondies. L'ourlet, instable, s'émancipe. S'il évolue en général sans trop s'éloigner du genou, il lui arrive pourtant de s'arrêter la largeur d'une main plus haut ou encore de descendre au mollet. Tout cela est une simple affaire de proportions!

Les robes fêtent un retour très prometteur, elles sont particulièrement choyées chez Yves Saint Laurent, pour qui aucun raffinement dans l'art de la coupe n'est laissé au hasard; elles rendent à la femme tout le charme de sa féminité. Ici, les volants sont libres de voltiger, les manches s'arrondissent, la taille remonte ou descend. Les enroulements – portefeuille – et les drapés asymétriques voisinent. Les coupes en diagonale ou en triangle jouent un rôle important. Les fourreaux et les robes de sirènes accentuent les formes féminines et les parent d'une nouvelle sensualité. Et à côté de cela, des jupes boule ou ballon et d'autres, dont la construction rappelle les pétales de fleurs, occupent une place de choix. Des fentes, devant, derrière, latérales et qui remontent parfois très haut, libèrent les jambes. Serait-ce une concession de la mode à un désir masculin?

PURETÉ ET SIMPLICITÉ

UNE NOUVELLE VAGUE DE LA MODE COUTURE

Texte: Ruth Hüssy
Dessins: Walter Niggli

LES COLLECTIONS PRINTEMPS/ÉTÉ 83

Les corsages transparents, portés sous le tailleur à même la peau, emboîtent le pas de même que les robes en broderie anglaise, guipure et dentelles de Calais, où l'on renonce à porter des dessous. Avènement renouvelé de glamour et de sex-appeal dont l'apothéose se verra dans les cocktails et le soir.
Les tissus du «Clean look» pour le jour sont secs et grenus. Le lin, le piqué, le shantung ont la cote au même titre que l'organdi, l'organza, le gros grain et le gazar. Pour l'immense variété des robes chemisier et d'après-midi, les crêpe de Chine imprimé avec ou sans effet de façonné, crêpe marocain, twill, shantung et mousseline sont de mise. Le soir, le satin est toujours présent, accompagné de faille chinée, gazar imprimé et cloqué à structure fine. Grand succès aussi pour les broderies dans leurs innombrables variantes – fine broderie sur tulle, broderie anglaise, à la spatule ou chimique – et apparition de la guipure soutachée qui introduit une note inédite dans l'ensemble du tableau.
Etonnante gamme de coloris! Le même thème se retrouve – avec plus ou moins d'intensité – dans toutes les collections: noir/blanc, blanc/noir, tout noir ou tout blanc. La concentration sur ces deux coloris et leurs combinaisons est en rapport direct avec le «man look» et ses coupes rigoureusement construites, avec les cols et revers sévères – tout en demeurant très féminins – en lin blanc, piqué, gaze de soie. Le classique marine/blanc ne manque évidemment pas à l'appel, escorté d'un rouge éclatant, d'un jaune ensoleillé – Matisse, Dufy et Gauguin ont fortement influencé les coloris qui ajoutent la note estivale dans la froide élégance du blanc et du noir. Si les tissus et broderies suisses ont eu, une fois de plus, un succès considérable, c'est bien grâce aux efforts incessants des entreprises textiles, à leur créativité et leur engagement jamais en défaut.

• Deutsche Version siehe «Übersetzungen»
• English version see "Translations"

DIOR

HANAE MORI

SPLENDEUR FLORALE

Les robes d'Yves Saint Laurent prennent une direction nouvelle. Les innombrables variantes vont de la classique robe-manteau au modèle à étages et volants enroulés en spirale. Et ses dessins floraux sont surprenants... modestes marguerites des prairies... pavots lumineux qui bordent les champs de blé... Mais aussi d'extraordinaires fleurs tropicales sous la pluie et d'autres, stylisées, avec de larges surfaces et étrangement légères, issues de l'imagination d'un designer débordant d'idées. Des motifs inspirés chez Matisse apparaissent dans des coloris clairs et lumineux. Voisinant avec le noir et blanc presque stéréotypé, voici le retour – enfin – aux coloris ensoleillés que l'on aime voir dans la mode estivale!

Ces imprimés frais et ravissants évoquant un univers floral intact proviennent de la maison Abraham. De là est issue non seulement la collection de tissus pour Yves Saint Laurent, mais aussi les nombreux imprimés qu'affectionnent en particulier certains couturiers – Hubert de Givenchy, Marc Bohan, Pierre Cardin, Pierre Balmain, pour n'en citer que quelques uns. Font partie également de cette collection des tissus pur lin à motifs géométriques ou qui font allusion à la géométrie, rayures, carreaux, chevrons, pieds-de-poule et pois fantaisie.

Les fonds des imprimés sont en partie des tissus secs – lin, gazar, twill, shantung et marocain – en partie souples – crêpe de Chine, crêpe de Chine façonné, mousseline. Le cloqué et la faille chinée ont plus de corps. Sur ces fonds pure soie les superbes dessins – souvent à grands rapports – sont mis en valeur et les teintes estivales, ponctuées de coloris intenses et chauds inspirés de Gauguin engendrent l'enthousiasme.

• Deutsche Version siehe «Übersetzungen»
• English version see "Translations"

Yves Saint Laurent

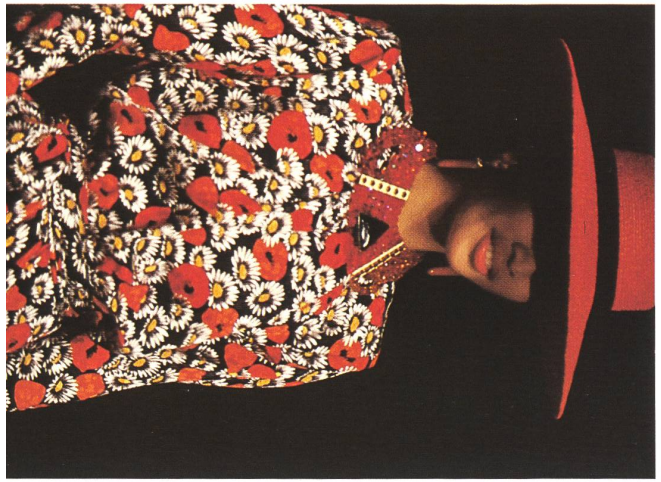
ABRAHAM

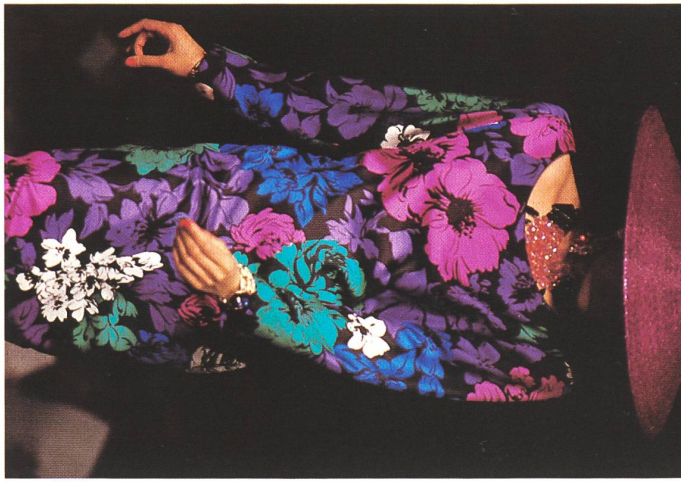
LES COLLECTIONS
PRINTEMPS/ÉTÉ 83

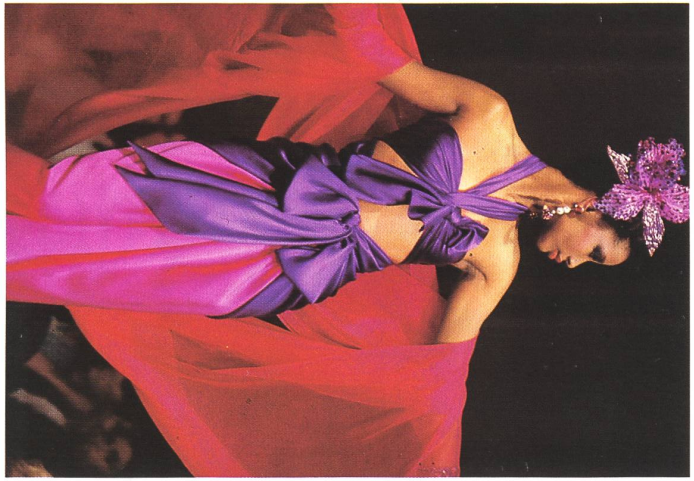
LES TISSUS ABRAHAM DANS LA COLLECTION YVES SAINT LAURENT

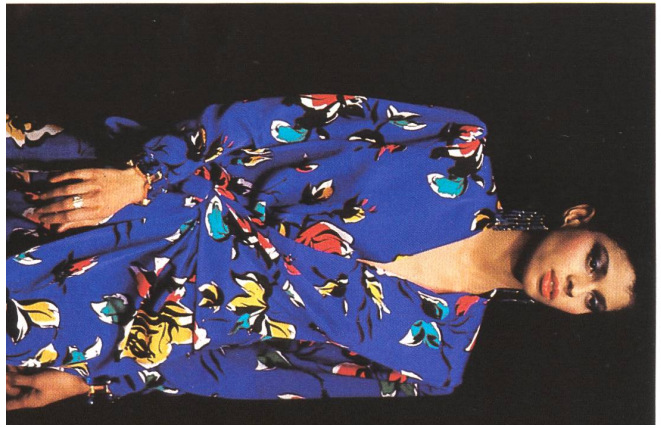
Photos: Claus Ohm

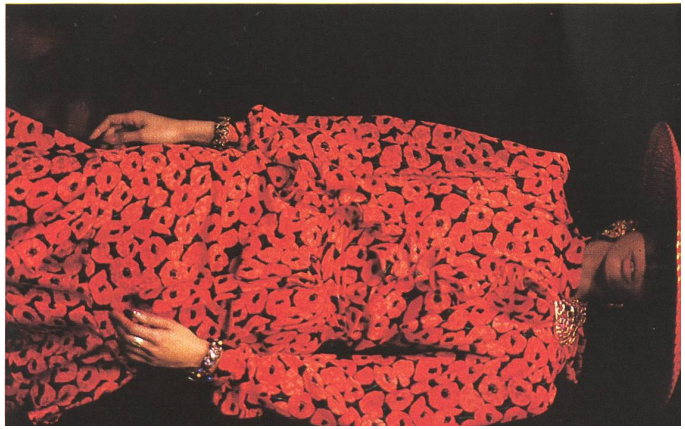
HAUTE COUTURE

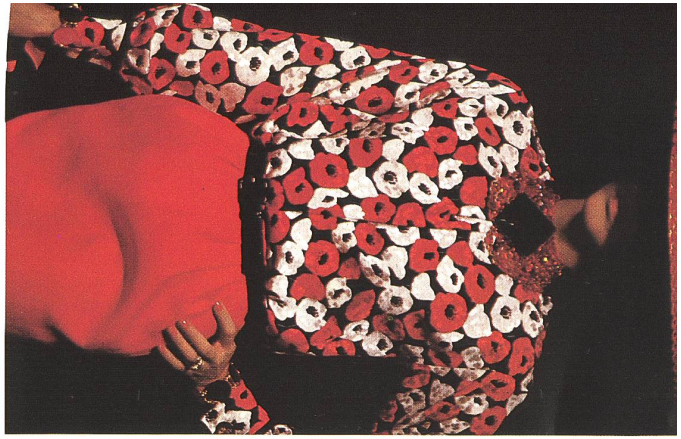


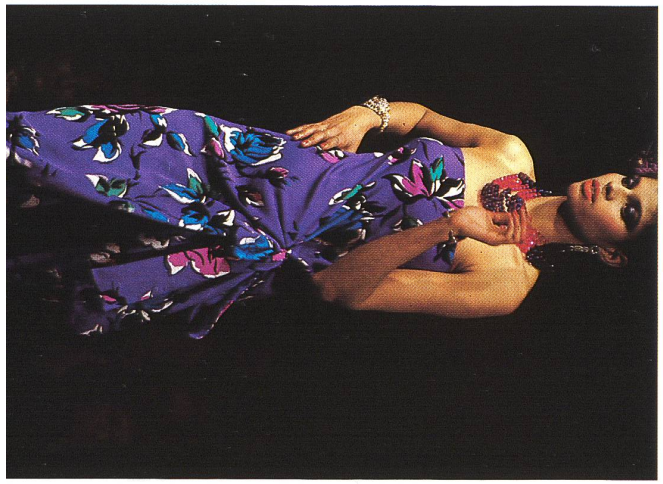
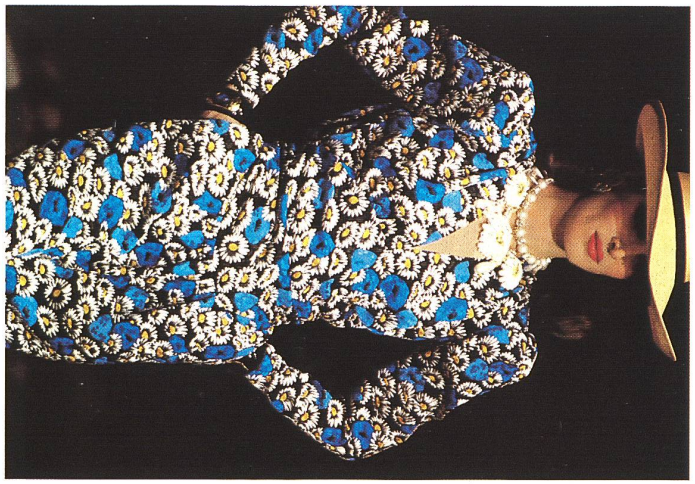










LES TISSUS ABRAHAM DANS LA COLLECTION YVES SAINT LAURENT Photos: Claus Ohm PRINTEMPS/ÉTÉ '83

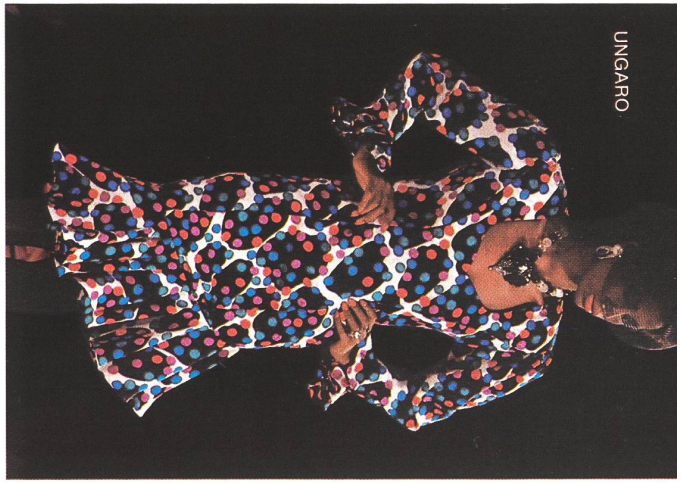
LES COLLECTIONS
PRINTEMPS/ÉTÉ 83

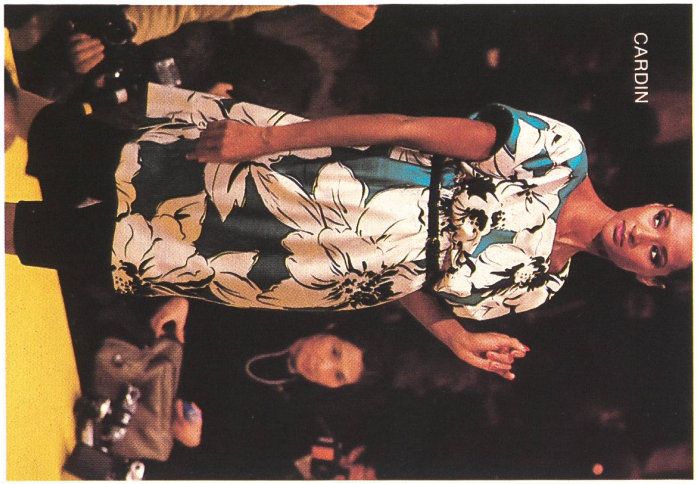
Givenchy

LES TISSUS ABRAHAM DANS LES COLLECTIONS

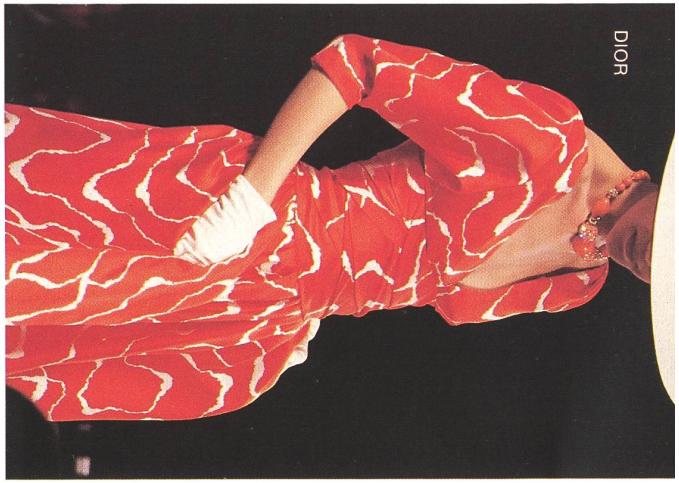
Photos: Claus Ohm

HAUTE COUTURE

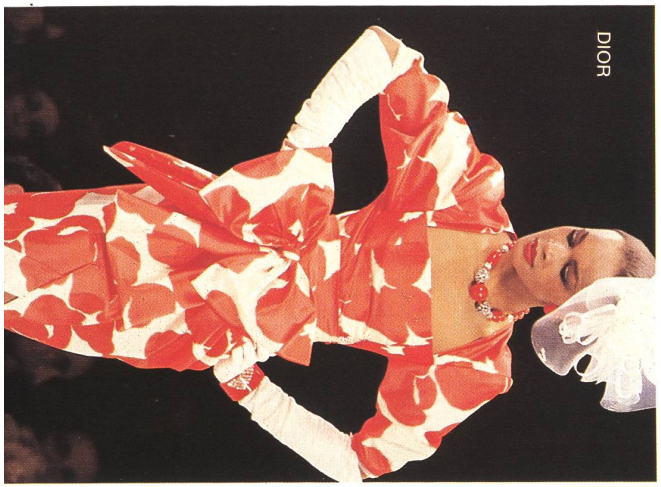

UNGARO

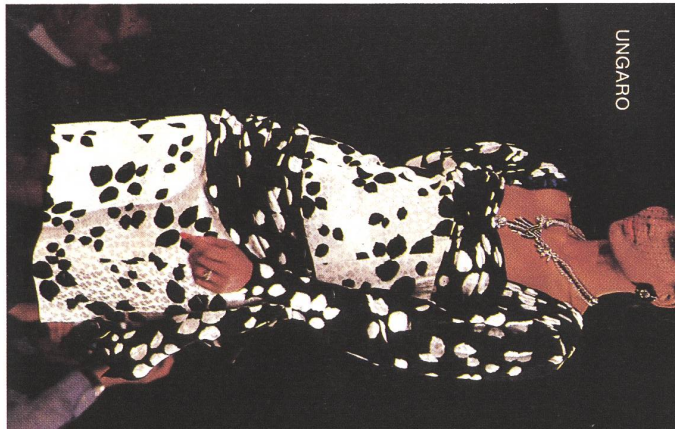

CARDIN

DIOR


DIOR

DIOR


DIOR


UNGARO

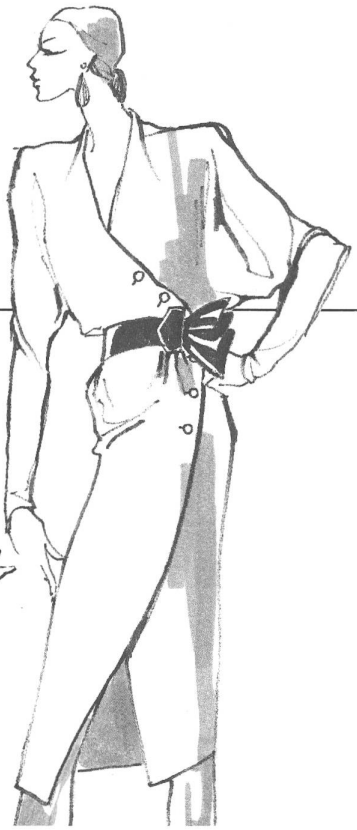
UNGARO

DIOR

UNGARO • DIOR • CARDIN • GIVENCHY Photos: Claus Ohm

PRINTEMPS/ÉTÉ '83

CARNET DES COLLECTIONS



PHILIPPE VENET

SOBRIÉTÉ ET MATURITÉ

Grand maître du manteau et du tailleur, il les renouvelle, les varie et les actualise par le raffinement de la coupe. Il ne se noie jamais dans le détail, son but étant une élégance naturelle. Rien de surprenant donc si la princesse Sonia de Norvège faisait partie des hôtes de la Première pour choisir sa garde robe en vue d'une visite officielle aux Etats-Unis.
Pour le printemps/été, Venet propose un paletot trois-quarts, arrondi sur le devant d'où l'on voit dépasser des jupes droites, mais aussi des robes plissées. Les épaules sont très nettement élargies, arrondies en souplesse et souvent réalisées façon kimono ou chauve-souris. Les tailleurs caractéristiques apparaissent avec une veste courte – ou à peine allongée – près du corps et en général à double boutonnage, portée sur des jupes courtes, droites et légèrement froncées. Les jupes à plis, plissées entièrement ou portefeuille, sont très actuelles aussi. Les nouveaux tailleurs sont présentés seuls, sans blouse.
Etonnante est la diversité de Venet dans les robes pour l'après-midi, les réceptions, le soir. Il joue de coupes en diagonale, en triangle, en portefeuille, accentue l'asymétrie au moyen de drapés, ne couvre qu'une seule épaule, amincit la taille avec des ceintures élargies et laisse libre cours à sa fantaisie pour vêtir ou découvrir le dos souvent provocant avec d'immenses décolletés, sans jamais pour autant dépasser la mesure.

JEANNE LANVIN

LA MODE ET UN CLIN D'ŒIL AMUSÉ

La constante créativité de Jules-François Crahay continue à jaillir gaiement en dépit des bruits réitérés qui laissaient entrevoir son départ. Les thèmes les plus divers surprennent dans sa collection. Il commence par faire danser joyeusement sur l'estrade ses «grisettes» vêtues de jupes doubles allant à la cheville, de petites vestes doubles également et de volumineux cache-poussière, faisant renaître l'atmosphère du Paris de la fin du siècle dernier, puis il aborde d'un bond le temps présent avec des robes mini, des mini-jupes, de petits corsages courts, des blousons sport dans le style jeans avec patte de boutonnage, deux grandes poches devant et accompagnés de courtes jupes étroites en cuir. Une nouvelle matière lancée à cette occasion est intitulée «gros-de-Côme». Crahay introduit aussi son blouson dans les tenues du soir, où il l'interprète en taffetas, en organdi, mais aussi en satin, en dentelles et en cuir.
Il n'y a rien de prévisible chez ce couturier primesautier. Il propose de vastes pantalons doubles dans un imprimé «pique-assiette» d'où en émergent d'autres, en guipure; il se meut avec la même aisance dans un univers de maharadjahs hindous avec ses soies brochées et ses brocarts; il joue de petites vestes, débardeurs et pantalons bouffants qui s'arrêtent au genou. De la mode tout cela? Oui, et accueillie avec un sourire complice.

JEAN-LOUIS SCHERRER

«LES IDOLES» EN NOIR ET BLANC

Dans le «Faust» de Goethe on peut lire «ce qui t'appartient noir sur blanc, emporte-le chez toi sans crainte». Transposés dans le domaine de la mode actuelle, ces termes illustrent très bien l'impression qui émane de la collection de Jean-Louis Scherrer. Impossible de se tromper en choisissant ses créations en noir et blanc: les manteaux et redingotes en lainage blanc à col de satin noir, les deux-pièces noirs en satin de laine, col tailleur et manchettes glacés blancs, les tuniques en crêpe blanc à profonde encolure en V portées sur des pantalons de satin noir; et tout aussi impeccables, les longues robes en portefeuille également en noir et blanc.
Jean-Louis Scherrer propose une élégance assez rigoureuse destinée à la femme grande, élancée, sophistiquée et sûre d'elle. Dans leur simplicité abstraite, les lignes épurées, les larges épaules droites, la taille fine et fragile ajoutent à ce style presque classique une note personnelle et une séduction très féminine.

LES COLLECTIONS PRINTEMPS/ÉTÉ 83

YVES SAINT LAURENT

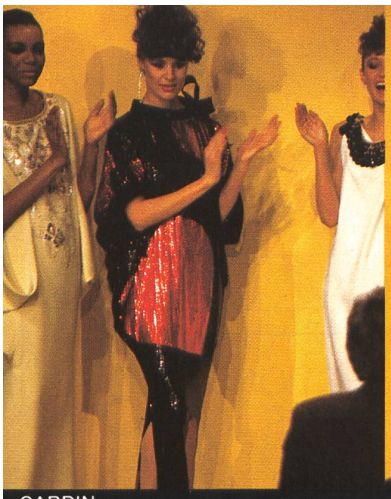
CHAQUE COUPE CONTRIBUE À UNE ÉLÉGANCE SANS FAILLE

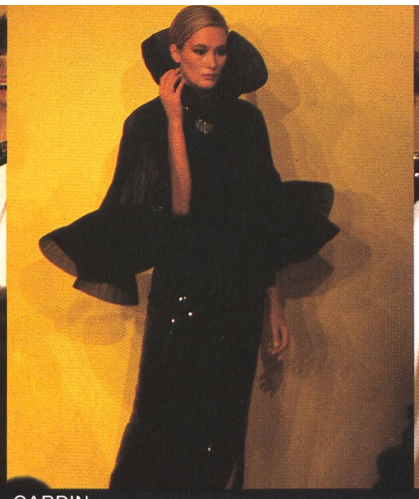
Yves Saint Laurent – on ne saurait parler de mode sans avoir vu sa collection – a dévoilé la nouvelle mode Couture du printemps/été. Il a même déclaré spontanément qu'il considère ses nouveaux modèles comme précurseurs de sa prochaine collection Rive-Gauche.
Si, dans la dernière collection d'Yves Saint Laurent, les petites vestes étaient encore très près du corps, les spencers et les jupes moulantes, il les laisse maintenant tomber négligemment sur les hanches et retient cette ampleur dans de larges ceintures de tissu. Même style blousant dans ses robes simples en lin, aux manches montées à plat sur des épaules élargies. Ses robes et manteaux d'une simplicité dépouillée sont à revers et à double rangée de boutons ou encore fermés très haut par une seule rangée de boutons, avec col rabattu et martingale retenue par deux boutons sur le devant.
Des robes pour l'après-midi et le soir se dégage une impression d'érotisme discret, suggéré par des fronces, volants enroulés, drapés asymétriques. Un nouveau style sarong modèle doucement les hanches. Toutes ces robes sont animées par des coloris éclatants et des dessins très expressifs. Les tissus d'Abraham, créés spécialement pour Yves Saint Laurent, contribuent par une palette estivale de coloris raffinés à l'élégance achevée de la collection.

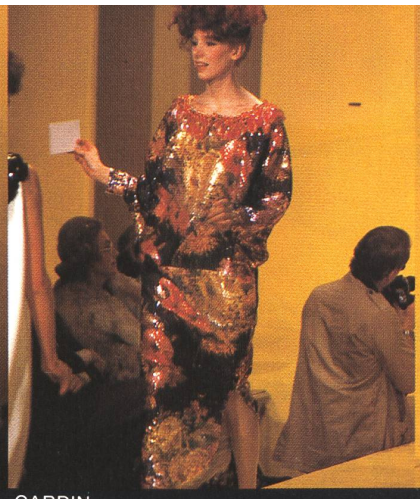
HANAE MORI

UNE JAPONAISE À PARIS

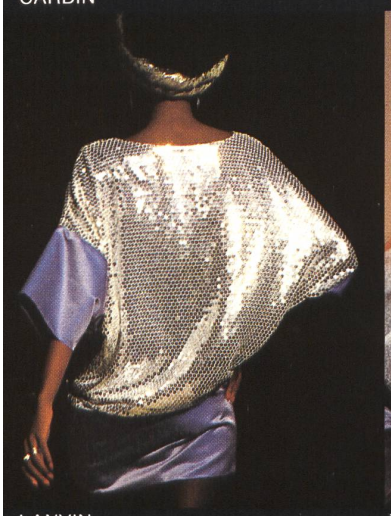
Il y a plus de dix ans que cette Japonaise talentueuse, courageuse et sûre de son métier a créé son salon de couture à Paris. Son style de plus en plus parisien ne manque pourtant pas d'allusions au costume national japonais. Silhouette menue et gracieuse, que la coupe des robes et ensembles allonge élégamment.
Dans toutes les collections, le noir et blanc est de rigueur. Hanae Mori l'interprète de manière très personnelle et subtile: une tunique en crêpe blanc portée sur une étroite jupe noire ou, pour le soir, un corsage à grands chevrons noirs et blancs laissant les épaules nues, assorti d'une jupe longue et ample en satin noir.
Hanae Mori semble avoir une préférence pour les toilettes du soir où elle laisse libre cours à sa fantaisie. Diagonales soulignées de larges volants, drapés, décolletés profonds jusqu'à la taille et vastes jupes cloche font le charme des tenues enchanteresses des soirs d'été pour lesquelles elle choisit volontiers des broderies suisses: broderie anglaise généreuse sur de l'organza et applications de chintz aux coloris tendres, dentelles découpées en organdi de coton et superposés, broderies délicates sur du tulle et incrustations de dentelles et perles thermofixées ou encore gaze de soie à grands dessins floraux et pierres de strass.


CARDIN


CARDIN

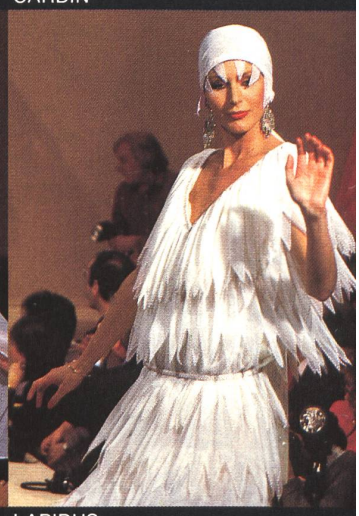

CARDIN

CARDIN


LANVIN

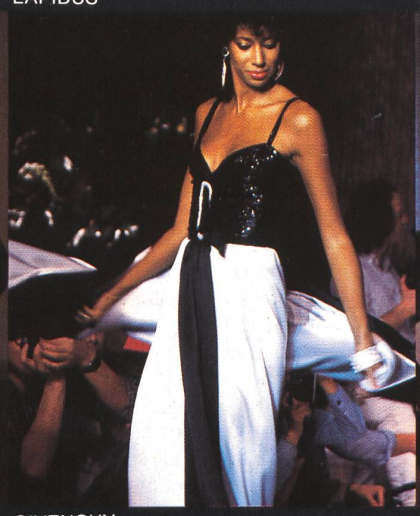
TORRENTE

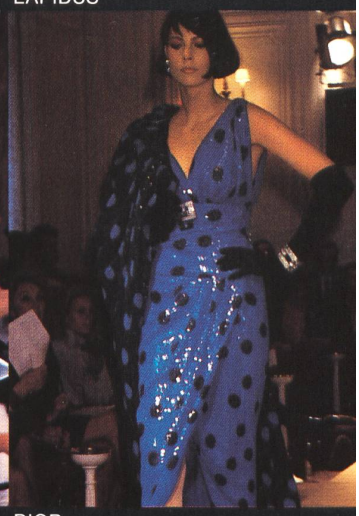
LAPIDUS

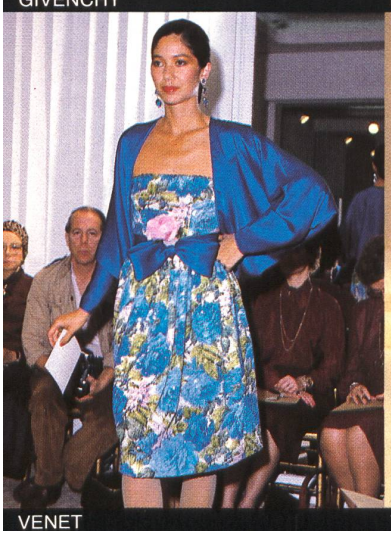

LAPIDUS

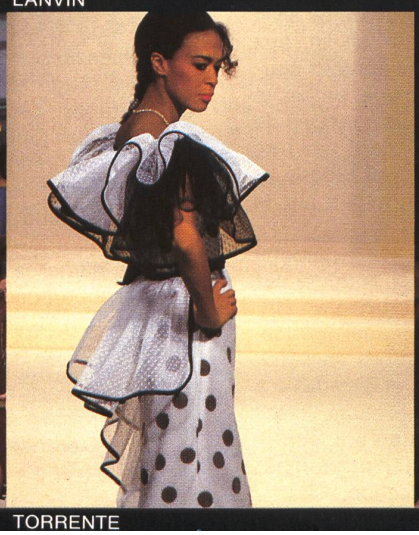
GIVENCHY

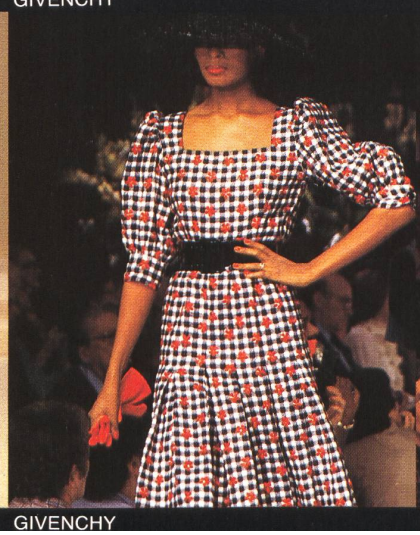
LANVIN

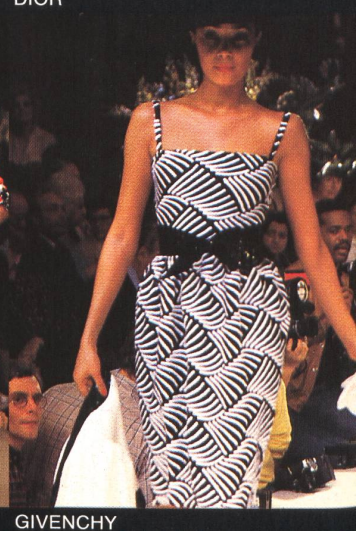

GIVENCHY


DIOR

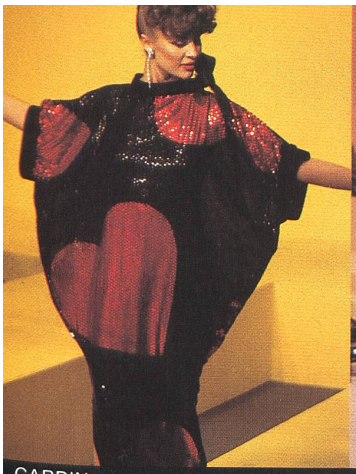

VENET


TORRENTE

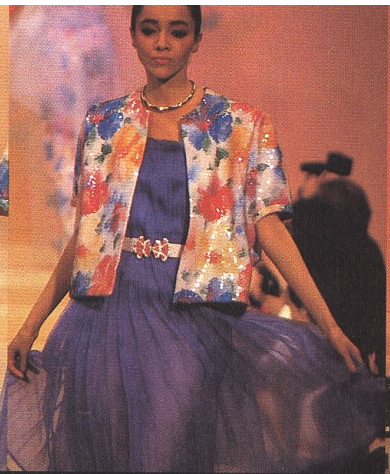

GIVENCHY

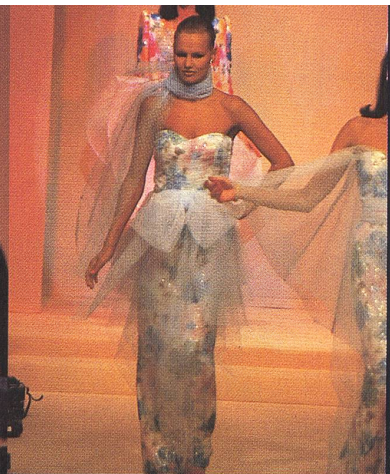

GIVENCHY

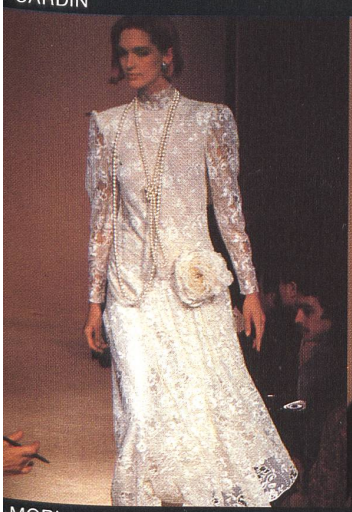
LES COLLECTIONS PRINTEMPS/ÉTÉ '83


CARDIN

TORRENTE


TORRENTE

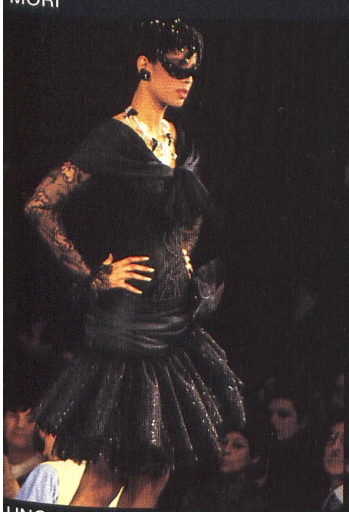

TORRENTE


MORI

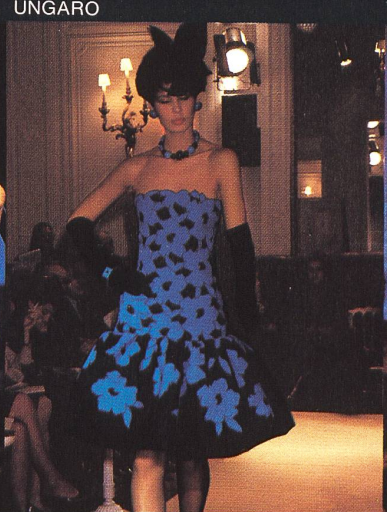
BALMAIN

UNGARO

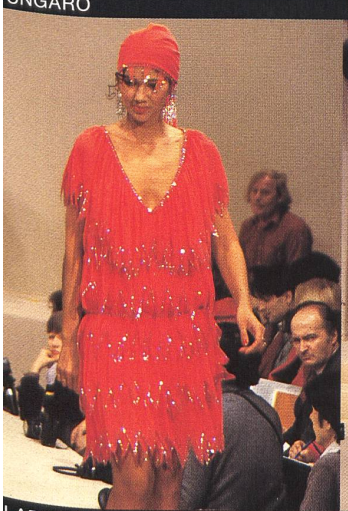
UNGARO

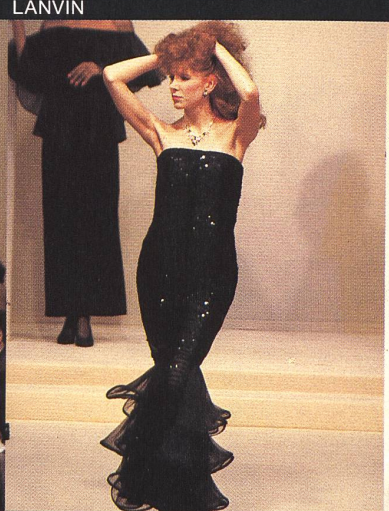

UNGARO

LANVIN


DIOR

DIOR


LAPIDUS


TORRENTE

UNGARO

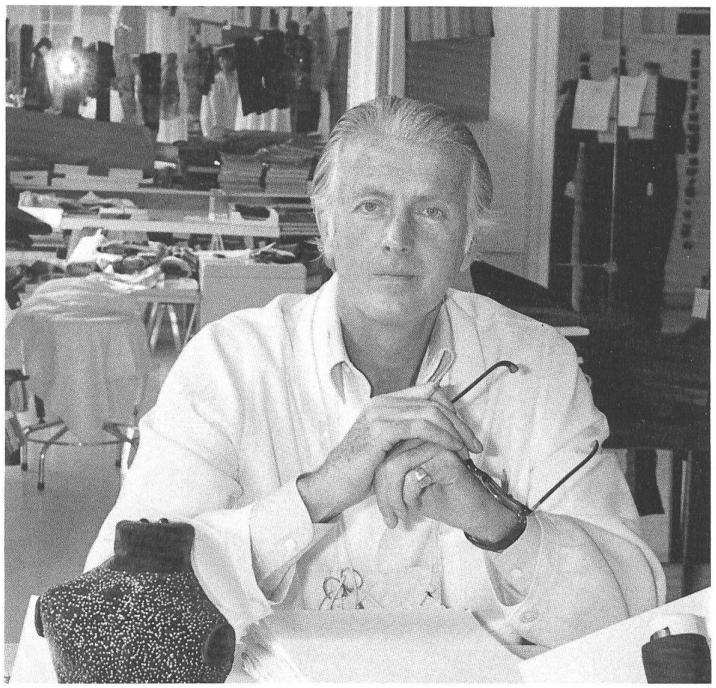
UNGARO

JAKOB SCHLAEPFER

Photos: Jean-Philippe Decros

"Depuis plusieurs années, j'ai la joie de travailler avec la Maison SCHLAEPFER de St-Gall, et je suis impatient et émerveillé à chaque Collection par l'originalité, la créativité, la beauté de la réalisation de certains tissus brodés. Ceci me permet de réaliser de nombreux modèles qui sont toujours les plus applaudis de la Collection. Je suis heureux de pouvoir féliciter M. et Mme Schlaepfer et toute leur équipe dynamique, et leur adresser tous mes vœux de succès pour leur magnifique talent."

Hubert de Givenchy



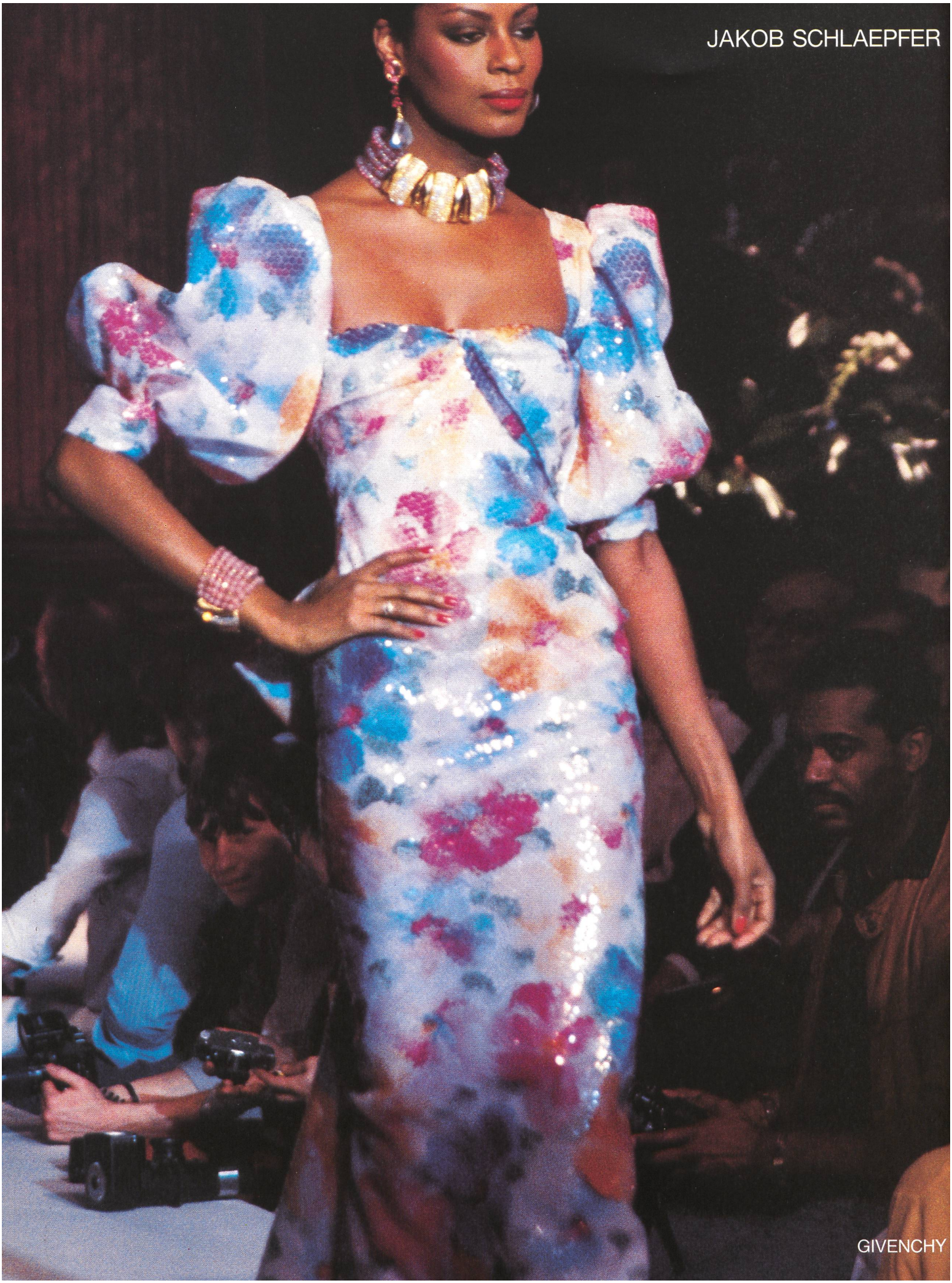
Hubert de Givenchy

Prédilection pour les nouveautés suisses

Hubert de Givenchy, maître et gentleman de la Haute Couture, demeure fidèle aux textiles suisses. Les liens amicaux qu'il entretient avec la maison Schlaepfer à St-Gall tiennent sans doute à l'admiration qu'il porte à ces broderies souvent très à l'avant-garde de la mode. Il avait été enthousiasmé – il y a plus de dix ans déjà – par les premières broderies à paillettes réalisées à la machine. Il adopta immédiatement la guipure à paillettes, une nouveauté mondiale alors, et depuis, son engouement pour ces broderies très particulières avec leurs minuscules petites pastilles rondes perforées, châtoyantes et éclatantes n'a jamais faibli. Elles occupent actuellement encore une place importante dans ses créations. La nouvelle collection qu'il vient de présenter comporte toujours des tissus à paillettes dont il s'est inspiré pour créer ses modèles très applaudis. Paillettes-écailles blanches pour les courts tailleurs et ensembles raffinés, modèles habillés ravissants aux gais dessins floraux obtenus par la technique du sublimé sur des paillettes transparentes. C'est avec le même bonheur qu'il use de diamantés étincelants, sur des fonds de lin imprimé ou de soie, d'applications-bijoux en noir ou blanc, de la broderie découpée sur du cloqué de soie ou de rubans d'organza froncés sur de l'étamine. Dans cet éclatement de couleurs, son interprétation personnelle du thème actuel «noir-et-blanc» se traduit par des modèles d'une élégance classique.

GIVENCHY

JAKOB SCHLAEPFER
133
GIVENCHY


JAKOB SCHLAEPFER
GIVENCHY

JAKOB SCHLAEPFER

GIVENCHY

JAKOB SCHLAEPFER

GIVENCHY

Broderies et dentelles ont toujours été des matières convoitées qui rehaussent le charme, la féminité et mettent particulièrement en valeur la beauté de le femme. Cela n'a guère changé au cours des années, sauf que ces travaux, féminins s'il en fût, ne sont généralement plus exécutés à la main; des machines s'en chargent. Forster Willi se sert des techniques les plus modernes, des plus récentes découvertes de l'électronique, afin de permettre à un large public d'accéder – à l'avenir comme actuellement – à ses créations traditionnellement riches de formes et de structures. Qu'il s'agisse de réalisations conventionnelles – guipures très élaborées que Balmain et Chanel aimaient travailler – ou de créations nouvelles et d'avant-garde, telles les applications de lin ou de tulle sur de l'organdi – les préférés de Dior – la perfection des dessins résulte d'une technologie à la pointe du progrès. Les couturiers dont la mission est d'embellir la femme, de la rendre plus captivante encore, ne sauraient renoncer aux broderies. Ils continueront à travailler les dentelles aériennes à la spatule, les guipures marquantes souvent rehaussées de superposés, les broderies anglaises typiques avec leurs généreuses perforations, à puiser dans toutes les broderies qui leur sont proposées, afin que leurs créations soient toujours un hommage à LA FEMME.

Photos: Christopher Moore

TORRENTE

Corsage blanc en organdi avec guirlande brodée.
Weisser Top mit Stickerei-Girlande aus Organdy.
White top with embroidered garland in organdy.

PRÊT-À-SÉDUIRE

LES COLLECTIONS PRINTEMPS/ÉTÉ 83

BALMAIN

Le thème essentiel de la mode – noir et blanc – est interprété ici par des bordures à motifs blancs – à la spatule sur du tulle – rehaussé d'applications d'organza et de superposés de guipure, avec des ruches rebrodées de guirlandes sur organdi au col et aux manchettes.

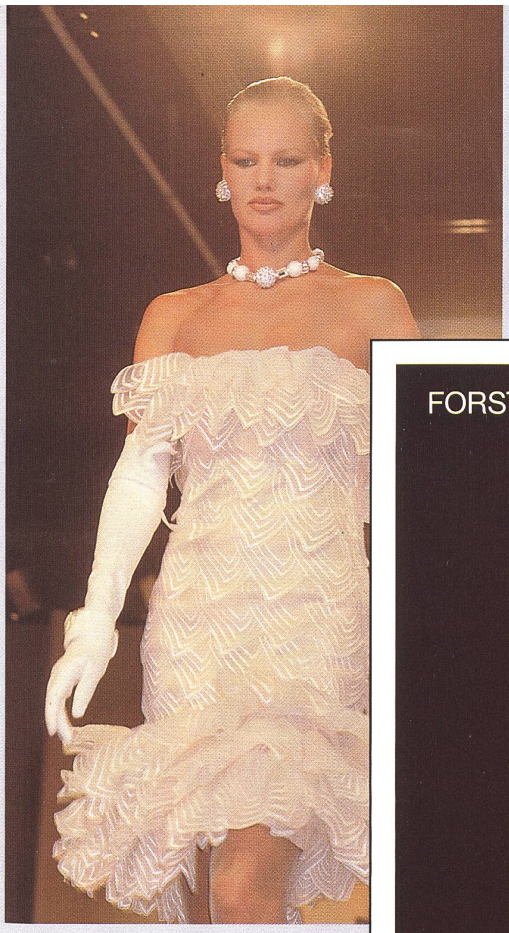
Das wichtige Mode-Thema Schwarz/Weiss wird hier mit weissen Motiv-Bordüren aus Tüllspachtel, mit Organza-Applikationen und Guipure-Superposés bereichert, ausgespielt, ebenso mit Kragen- und Manschettenrüschen aus bestickten Organdy-Girlanden.

Today's very fashionable black/white fashion trend is set off here with white cut-out tulle edging motifs, organza applications and superimposed guipure, as well as frills in embroidered organdy garlands on collar and cuffs.

Page précédente/vorangehende Seite/ previous page:
Guipure en coton au relief expressif représentant des motifs floraux, une matière précieuse qui confère à ce modèle désinvolte toute son allure.

Ausdrucksvoll reliefierte Baumwoll-Guipure mit floralen Motiven, ein kostbares Material, das dem unkonventionellen Party-Modell den eigenen Stempel aufdrückt.

Striking cotton guipure with floral motifs in relief, a priceless material which sets its own inimitable mark on this unconventional party model.



FORSTER WILLI

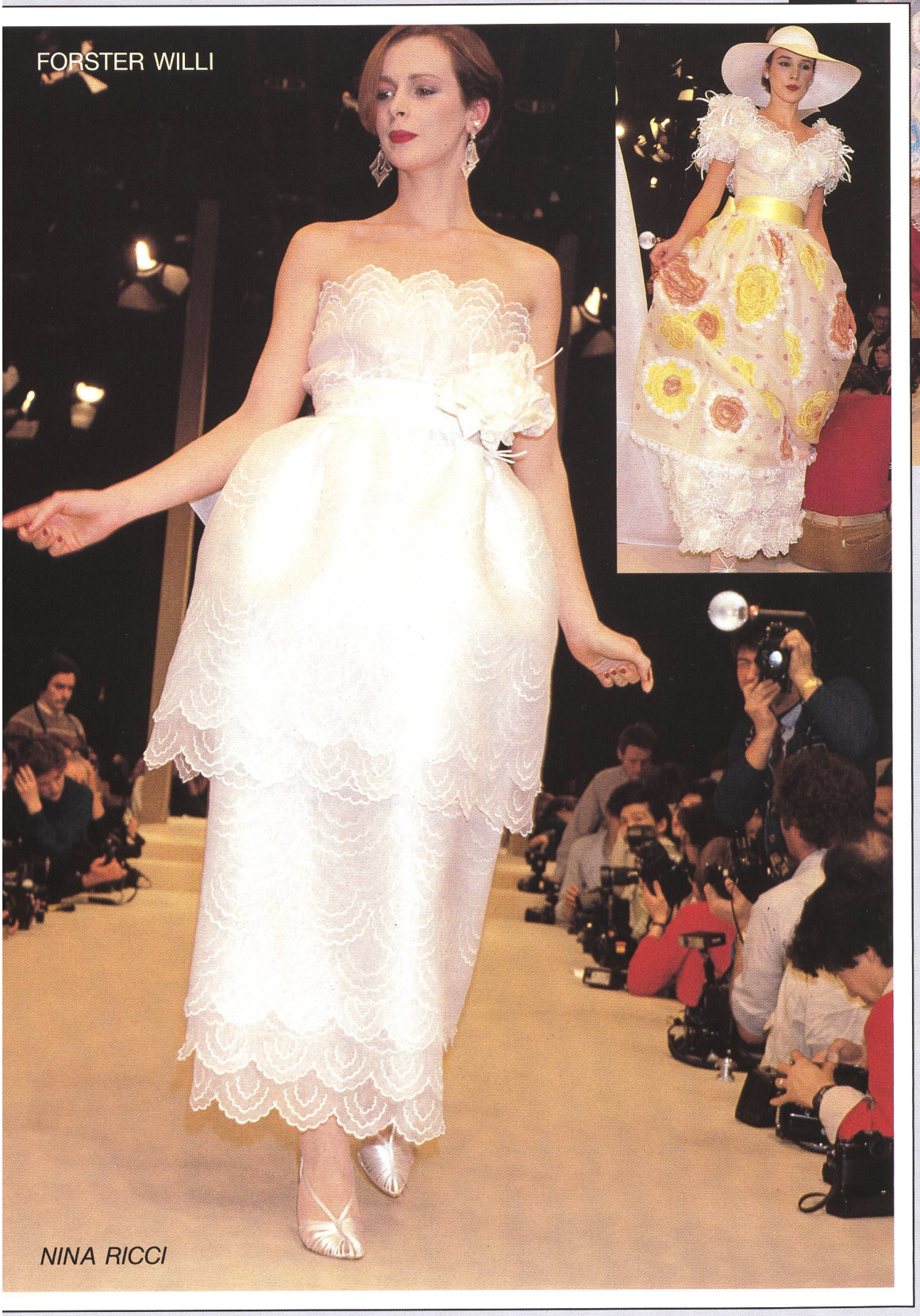
DIOR

DIOR

Marc Bohan souligne également sa tunique par des applications blanches en zig-zag et du tulle noir sur de l'organdi noir. Les ruches de la robe de cocktail sont en broderie brillante sur de l'organza.

Auch Marc Bohan betont seine Tunika mit weissen Zick-Zack-Applikationen und schwarzen Tüllapplikationen auf schwarzem Organdy. Die Rüschen des Cocktailkleides sind aus Glanzgarnstickerei auf Organza.

Marc Bohan too adorns his tunic with white zig-zag applications and black tulle applications on black organdy. The frills of the cocktail dress are of glacé yarn embroidery on organza.



NINA RICCI

Volants étagés en organdi rebrodé ou broderie allover sur de l'organza de soie, avec de généreuses rosettes doubles (rosettes multicolores de Madame Brossin de Méré), l'effet est ravissant, estival, aéré.

Ob Stufenvolants aus bestücktem Organdy oder alloverbestickter Seiden-Organza, mit grosszügigen Doppelrosetten (bunte Rosetten von Frau Brossin de Méré) – der Effekt ist bezaubernd und sommerlich duftig.

Whether tiered flounces on embroidered organdy or silk organza embroidered allover, with large double rosettes (coloured rosettes by Madam Brossin de Méré) – the effect is enchanting and daintily summery.

FORSTER WILLI

CHANEL

CHANEL

Que de variations possibles dans la broderie! D'une part une généreuse guipure de coton, d'autre part de la broderie soutachée sur du tulle aérien.

So vielseitig kann Stickerei sein! Grosszügig dessinierte Baumwoll-Guipure einerseits – Soutache-Stickerei auf feinem Tüll andererseits.

The infinite scope of embroidery! Lavishly designed cotton guipure, on the one hand – military braid embroidery on fine tulle on the other.

TORRENTE

Broderie de tulle avec applications en organza dans des dessins originaux.

Tüllstickerei mit Organza-Applikationen in originellen Dessins.

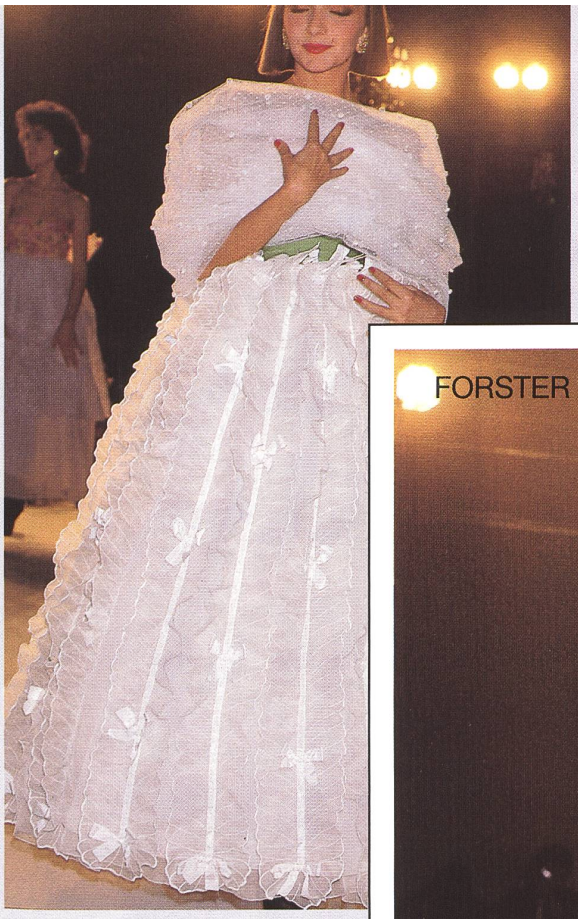
Tulle embroidery with organza applications in original designs.

LANVIN

Broderie sur organza avec des applications chimiques formant rayures.

Stickerei auf Organza mit Ätzapplikationen in Streifenanordnung.

Embroidery on organza with burnt-out applications arranged in the form of stripes.



FORSTER WILLI

PATOU

PATOU

Jupe à bandes verticales en broderie sur organza et applications de nœuds de soie. Piqué blanc à structure fine avec superposés en piqué rebrodé. Les bords sont garnis d'étroites incrustations d'organza.

Rock mit längsverarbeiteten Organza-Stickereibändern mit Durchzug und Seidenschlaufen-Applikation. Weisser, fein strukturierter Piqué mit bestickten Piqué-Superposés. Die Ränder zeigen schmale Organza-Inkrustationen.

Skirt with lengthwise organza embroidery bands with slotted ribbons and silk bows. White, finely structured piqué with embroidered piqué superimposed work. The edges feature narrow organza insertions.

CARDIN

Robe de mariée en dentelle à la spatule – motifs de feuillage sur de l'organza de soie.

Brautkleid aus einer Spachtelspitze mit Blattmotiven auf Seiden-Organza.

Bridal gown in cut-out lace with leaf motifs on silk organza.

CARNET DES COLLECTIONS

HUBERT DE GIVENCHY

VIVE LA BEAUTÉ D'ÉTÉ

La nouvelle collection de Givenchy est entièrement consacrée à l'été rayonnant. Les tailleurs et manteaux à manches courtes en sont l'ouverture, suivis par de courts chemisiers et robes d'après-midi pour aboutir en «finale» aux splendides robes de cocktail et du soir. Le tout est alerte, vit et fascine par les coloris intenses, optimistes et ensoleillés.

La nouveauté dans les tailleurs et manteaux est l'importance des manches, larges et clochées, dont l'ampleur est froncée au-dessus du coude. Ce thème central, la forme «Corolle» se retrouve tout au long de la collection et la coupe des jupes même en est imprégnée.

Les coloris intenses et les dessins expressifs sont ce qui frappe en premier chez Hubert de Givenchy. Les dessins, inspirés d'œuvres de Matisse et Dufy sont lumineux et ensoleillés. Givenchy a été à tel point influencé par le tableau de Matisse «La blouse polonaise» qu'il traduit ses impressions dans l'interprétation de deux façons de robes.

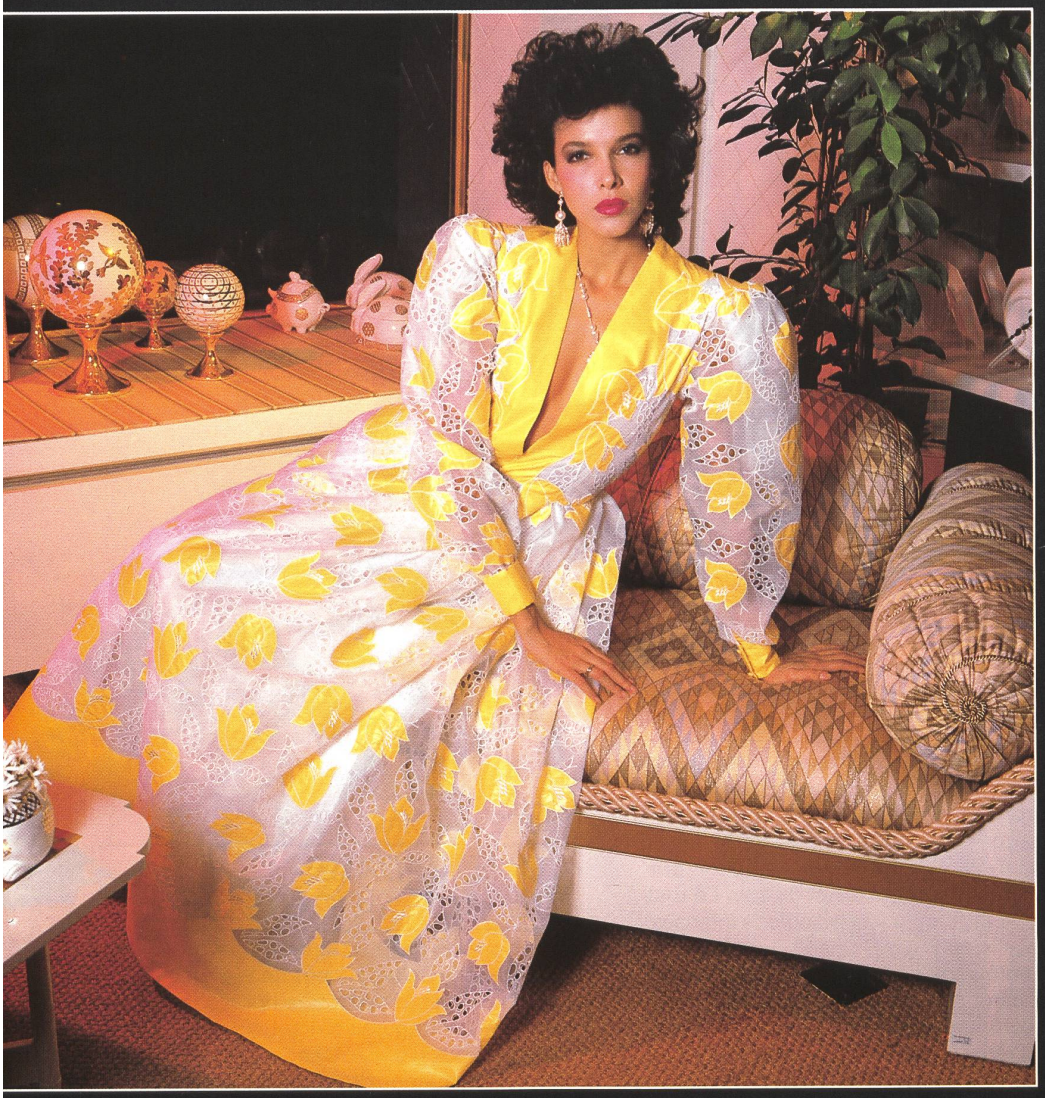
Une grande partie des tissus qu'affectionne Hubert de Givenchy sont d'origine suisse. Gazar, satin, marocain, faille chinée, mousseline, crêpe de Chine façonné avec d'extraordinaires impressions d'une part et, d'autre part, de nombreuses broderies et tissus pailletés – dont on a réalisé de magnifiques tailleurs – lin imprimé et garni de strass, dentelles découpées en broché de soie; ils portent le label d'origine suisse et nous ne saurions les citer tous.

PIERRE BALMAIN

«JOLIE MADAME» POURSUIT SA CARRIÈRE

Il était à prévoir qu'Eric Mortensen, si longtemps le plus proche collaborateur de Pierre Balmain et qui a pris les rênes après la disparition du maître, ne s'engagerait pas brusquement dans une voie nouvelle. Ce Danois parisien a fait preuve de beaucoup de doigté dans sa nouvelle collection – petits tailleurs noirs, blancs ou marine, tout un défilé de jupes noires, étroites parfois, étagées ou encore recouvertes de pétales superposés – et que complètent des vestes rouges, jaunes ou blé vif. Les blouses garnies de petits plis, d'entre-deux, les jabots et manchettes brodés ou en dentelles, illustrent le style lingerie qu'Eric Mortensen propose également pour le soir avec des entre-deux de dentelles sur le corsage et les hanches de ses étroites robes de cocktail. Des bermudas moulants en dentelles dépassant de jupes ultra-courtes et volantées prolongent ce thème.

Mortensen affectionne le romantisme pour le bal d'une nuit d'été. Les corsages moulants aux épaules nues se portent avec des jupes larges et bouffantes, une concession juvénile et qui contraste avec les fourreaux étroits, sexy et souvent fendus très haut. Dans l'ensemble, la silhouette est discrètement soulignée et mise en valeur. «Jolie Madame» poursuit sa carrière.



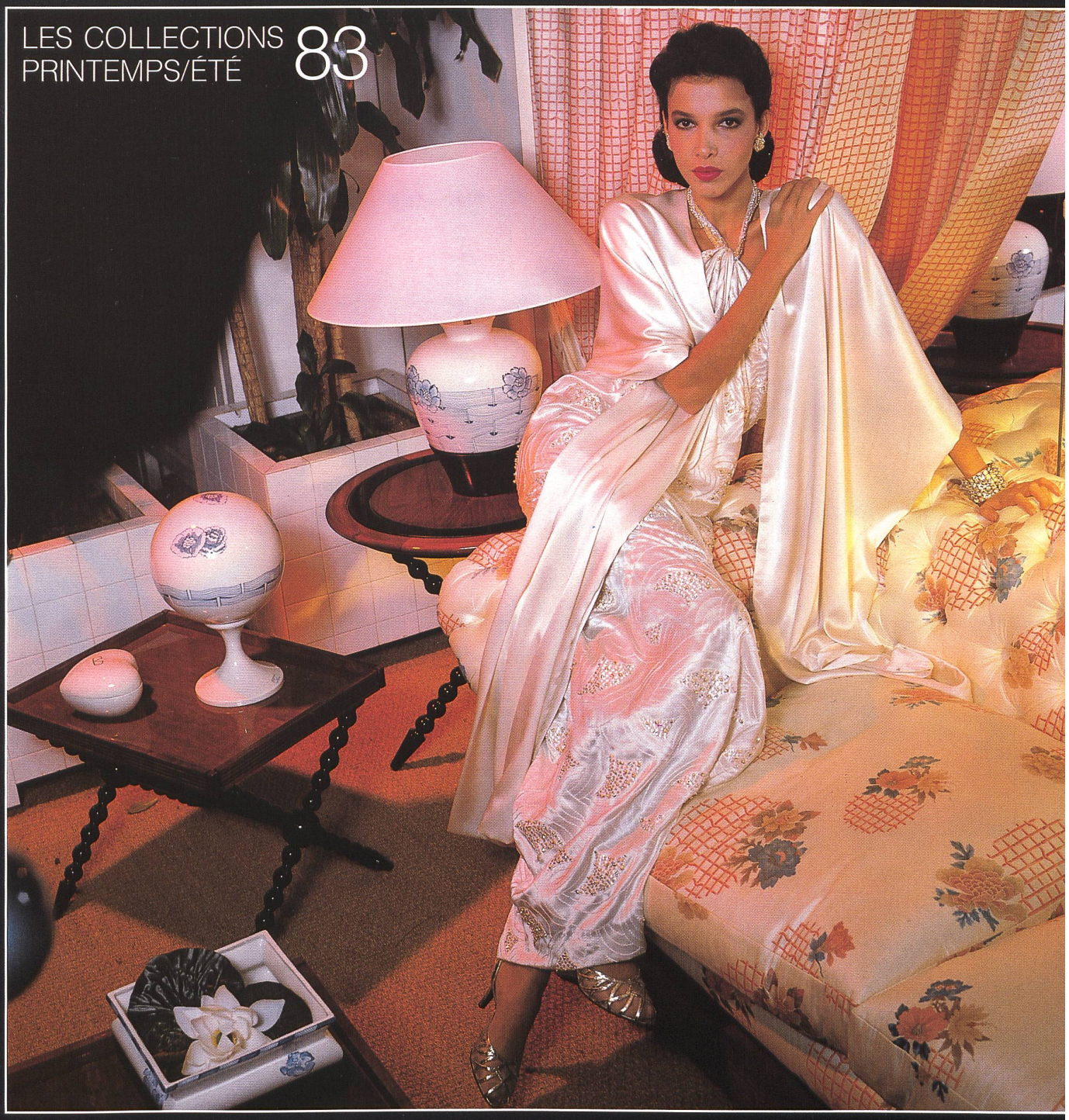
A. NAEF *HANAE MORI*

Broderie anglaise à larges perforations sur de l'organza de soie, enrichie d'applications de chintz / Weitlochige Broderie anglaise auf weissem Seiden-Organza, mit leuchtend gelben Chintz-Applikationen bereichert / Diaphanous broderie anglaise on white silk organza, enriched with bright yellow chintz applications.

Fraîcheur, jeunesse et naturel sont les aspects les plus caractéristiques de la collection de broderies de la maison A. Naef SA à Flawil. Fraîcheur des coloris comportant beaucoup de blanc, du rose vif, du jaune ensoleillé et du vert pomme, le tout accompagné de noir, gris perle et ivoire. Jeunesse des dessins qui ménagent une large part aux fleurs, stylisées parfois ou même transformées, mais en général près de la nature. Naturels aussi, les fonds qui reçoivent ces broderies: le piqué, le lin sont les favoris de la nouvelle mode, il y a encore du satin fin, du chintz et de l'organdi de pur coton. La pure soie se veut crêpe de Chine, taffetas, organza et – sous le signe de la transparence – le tulle, plus ou moins fin, demeure de la partie.
Cette transparence est accentuée en outre par de la broderie anglaise et des ajourés rappelant la broderie chimique. La fantaisie du créateur s'épanouit encore dans des broderies rehaussées d'intéressantes applications, de superposés, dans des associations de matières contrastantes – preuve renouvelée du lien étroit qui existe entre la créativité et l'habileté artisanale.

Coiffures: Tony
Photos prises chez
Valentino Piu Décorations
Photos: Roland Bianchini

REFLETS FASTUEUX



A. NAEF — *VENET*

Broderie ton-sur-ton, accentuée d'écru, sur du satin pure soie ivoire. Effet scintillant de petites pierres de strass / Ton in Ton-Stickerei, mit Ecru akzentuiert, auf elfenbeinfarbenem Reinseiden-Satin. Glitzereffekt durch Strass-Steinchen / Self-toned embroidery, set off with tulle, on ivory-coloured pure silk satin. The sparkling effect is achieved with rhinestones.

A. NAEF *CARVEN*

Broderie anglaise aérée, ton-sur-ton en «shocking pink» avec applications de chintz blanc sur de l'organza de soie / Duftige Ton in Ton-Lochstickerei in kräftigem Shocking Pink mit weissen Chintz-Applikationen auf Seiden-Organza / Filmy self-toned broderie anglaise in bright shocking pink with white chintz applications on silk organza.

A. NAEF *LAPIDUS*

Bordure brodée à points plats ton-sur-ton sur de la mousseline pure soie / Ton in Ton-Plattstich-Stickereibordüre auf Reinseiden-Mousseline / Self-toned satin stitch embroidery with beige tulle insertions on cream-coloured silk satin.

A. NAEF *LAPIDUS*

Broderie en fil brillant blanc avec incrustations de tulle beige sur du satin de soie crème / Weisse Glanzgarn-Stickerei mit beigen Tüllinkrustationen auf crèmefarbenem Seidensatin / White glacé yarn embroidery with beige tulle insertions on cream-coloured silk satin.

A. NAEF *LAPIDUS*

Tunique brodée à la spatule ton-sur-ton sur de l'organdi avec applications de chintz / Tunika aus gespachtelter Ton in Ton-Stickerei auf Organdy mit Chintz-Applikationen / Tunis in self-toned cut-out embroidery on organdy with chintz applications.

A. NAEF *LANVIN*

Broderie anglaise blanche avec fils brillants sur de l'organza de soie noir / Weisse Broderie anglaise mit Glanzgarn auf schwarzem Seiden-Organza / White broderie anglaise with glacé yarn on black silk organza.

A. NAEF *CARVEN*

Dentelle à la spatule sur du chintz, accentuée de broderie blanche / Spachtel-Spitze auf Chintz mit weissen Stickerei-Akzenten / Cut-out lace on chintz with touches of white embroidery.

A. NAEF *BALMAIN*

Broderie en deux tons blanc et rose avec effets de spatule sur du taffetas de soie / Zweifarbige Stickerei in Weiss und Rose mit Spachteleffekten auf Seidentaft / Two-toned embroidery in white and pink with cut-out effects on silk taffeta.

A. NAEF — *CARVEN*

Broderie allover et ajourés en «shocking pink» sur du taffetas pure soie / Alloverstickerei mit Bohrarbeit in Shocking Pink auf Reinseiden-Taft / Allover embroidery with open work in shocking pink on pure silk taffeta.

A. NAEF *LANVIN*

Broderie anglaise à perforations marquantes sur du satin de coton noir / Broderie anglaise mit ausdrucksstarker Bohrarbeit auf schwarzem Baumwoll-Satin / Broderie anglaise with striking open work on black cotton satin.

A. NAEF *LANVIN*

Dessous de robe noir, généreuse broderie anglaise et dessin floral sur du satin de coton / Schwarzes Unterkleid aus einer reichen Lochstickerei mit floralem Dessin auf Baumwoll-Satin / Black slip in rich broderie anglaise with floral design on cotton satin.

A. NAEF *SCHERRER*

Large bordure brodée et superposée à la spatule sur de l'organdi de coton pur / Breite Stickerei-Bordüre mit gespachtelten Superposés auf Organdy aus reiner Baumwolle / Wide edging embroidery with cut-out superimposed work on organdy in pure cotton.

A. NAEF *LAPIDUS*

Applications florales à grands rapports en piqué de coton sur du tulle, découpées pour la coiffure / Grossrapportige Blumen-Applikationen aus Baumwoll-Piqué auf Gittertüll, die für die Kopfbedeckung ausgeschnitten wurden / Large repeat floral applications in cotton piqué on lattice tulle, designed specially for wearing on the head.

A. NAEF — *CARVEN*

Bordure brodée blanche et dessin de roses sur de l'organdi de coton blanc / Weisse Stickerei-Bordüre mit Rosenmusterabschluss auf weissem Baumwoll-Organdy / White embroidery edging with rose-patterned hem on white cotton organdy.

A. NAEF — *HANAE MORI*

Les pois roses brodés sur l'organdi blanc de la jupe et les fleurs superposées en piqué du corsage, également en organdi, composent une harmonieuse et décorative combinaison en deux tons / Mit der rosa Tupfenstickerei auf weissem Organdy des Rockes ist eine zweifarbige Stickerei auf Organdy mit dekorativen Blüten-Superposés aus Piqué kombiniert / The two-toned embroidery on organdy with decorative superimposed piqué flowers goes beautifully with the pink dotted embroidery of the skirt.